

(English text of Minute No. 181-A dated July 15, 1946)

INTERNATIONAL BOUNDARY AND WATER COMMISSION
UNITED STATES AND MEXICO

El Paso, Texas
July 15, 1946

MINUTE NO. 181-A

SUPPLEMENTING MINUTE NUMBER 181 DATED APRIL 4, 1946,
RELATIVE TO THE REQUEST OF THE MAVERICK COUNTY WATER
CONTROL AND IMPROVEMENT DISTRICT NO. ONE TO CONSTRUCT,
OPERATE AND MAINTAIN A DIVERSION DAM ACROSS THE RIO
GRANDE ABOUT 42 MILES (67 KILOMETERS) UPSTREAM FROM
EAGLE PASS, TEXAS AND PIEDRAS NEGRAS, COAHUILA.

The Commission met at the offices of the United States Section in El Paso, Texas, on July 15, 1946, at 10 o'clock a. m., further to consider the matter of the diversion dam which the Maverick County Water Control and Improvement District No. One of Eagle Pass, Texas, proposes to construct on the Rio Grande, subject of Minute No. 181 of the Commission, dated April 4, 1946.

The Ministry of Foreign Relations of Mexico having called the Commission's attention to the fact that, in accordance with the applicable laws of the United Mexican States, that part of the works situated in Mexican territory must be property of the Government of Mexico, the Commission adopted the following resolution:

"(1) That paragraph (3) of Minute No. 181 dated April 4, 1946 be changed to read as follows:

'(3) The proposed dam shall be under the jurisdiction of the Commission, each Section thereof retaining jurisdiction over that part of the works located within the limits of its own country, in accordance with the provisions of Article 2 of the Treaty of February 3, 1944. That part of the works situated within the territory of the United Mexican States shall be the property of the Government of Mexico in accordance with the laws of the United Mexican States; and ownership of that part of the works located within the territory of the United States shall be subject to the applicable laws of the United States.' "

The meeting then adjourned.

/s/ L. M. Lawson
Commissioner of the United States

/s/ Rafael Fernández MacGregor
Commissioner of Mexico

/s/ George H. Winters
Secretary of the United States Section

/s/ Fernando Rivas S.
Secretary of the Mexican Section

INTERNATIONAL BOUNDARY AND WATER COMMISSION
UNITED STATES AND MEXICO

El Paso, Texas
April 4, 1946

MINUTE NO. 181

REQUEST OF MAVERICK COUNTY WATER CONTROL AND IMPROVEMENT DISTRICT NO. ONE TO CONSTRUCT, OPERATE AND MAINTAIN A DIVERSION DAM ACROSS THE RIO GRANDE ABOUT 42 MILES (67 KILOMETERS) UPSTREAM FROM EAGLE PASS, TEXAS AND PIEDRAS NEGRAS, COAHUILA.

The Commission met at the offices of the United States Section in El Paso, Texas, on April 4, 1946, at 10 o'clock a.m., to consider the request of the Maverick County Water Control and Improvement District No. One of Eagle Pass, Texas, for permission at its expense, to construct, operate and maintain a diversion dam across the Rio Grande near their Main Canal Heading which is located on the left bank of the Rio Grande at a point about 42 miles (67 kilometers) upstream from the cities of Eagle Pass, Texas and Piedras Negras, Coahuila.

The Commission reviewed the data submitted by the District in regard to the proposed dam, inspected the aerial photographs of the reach of the river affected, studied and approved the joint report of the Consulting Engineers, dated February 27, 1946, which is attached hereto, and after considering the matter in light of the provisions contained in the Treaty of February 3, 1944, and the pertinent provisions of the other treaties concerning the fluvial international boundary line, found that the proposed diversion is among those authorized by the Treaty of February 3, 1944 for the purposes referred to in paragraphs (b) and (g) of Article 9; that the proposed diversion would cause no injury to either country provided proper measures are taken to guard against possible river changes which might tend to alter the boundary line, such measures to consist of changes in the plans and construction as substantially outlined in the report of the Consulting Engineers; and that in as much as there will be no obligation on the part of the Commission to regulate the flow of the stream in such manner as to

Continued on Sheet No. 2)

COMISIÓN INTERNACIONAL DE LÍMITES Y AGUAS
ENTRE MÉXICO Y LOS ESTADOS UNIDOS

El Paso, Texas
4 de abril de 1946

ACTA NÚM. 181

SOLICITUD DEL MAVERICK COUNTY WATER CONTROL AND IMPROVEMENT DISTRICT NÚM. UNO PARA CONSTRUIR, OPERAR Y MANTENER UNA PRESA DE DERIVACIÓN SOBRE EL RÍO BRAVO COMO A 67 KILOMETROS (42 MILLAS) AGUAS ARRIBA DE PIEDRAS NEGRAS, COAHUILA Y EAGLE PASS, TEXAS

La Comisión se reunió en las Oficinas de la Sección de los Estados Unidos en El Paso, Texas, a las 10 horas del día 4 de abril de 1946, con objeto de considerar la solicitud del Maverick County Water Control and Improvement District Núm. Uno, de Eagle Pass, Texas, para que se le otorgue permiso de que, a su costa, construya, opere y mantenga una presa de derivación sobre el río Bravo, cerca de la bocanoma de su Canal Principal, que está situada en la margen izquierda del río Bravo en un punto como a 67 kilómetros (42 millas) aguas arriba de las ciudades de Piedras Negras, Coahuila y Eagle Pass, Texas.

La Comisión revisó los datos presentados por dicho Distrito de Riego en relación con la presa proyectada; examinó las fotografías aéreas del tramo del río afectado; estudió y aprobó el informe común de los Ingenieros Consultores fechado el 27 de febrero de 1946, que va anexo; y después de considerar el asunto a la luz de las disposiciones contenidas en el Tratado de 3 de Febrero de 1944, y de las disposiciones aplicables de otros tratados relativos a la línea divisoria internacional fluvial, encontró que la derivación propuesta es de las permitidas por el Tratado de 3 de Febrero de 1944, para los fines previstos por los incisos (b) y (g) del Artículo 9; que la derivación propuesta no causaría perjuicio a ninguno de los dos países, siempre que se tomen las medidas apropiadas para evitar posibles cambios del río que pudieran alterar la línea divisoria, medidas que consisten en las modificaciones de los planes y de la construcción descritas substancialmente en el informe de los Ingenieros Consultores; y que puesto que no habrá obligación alguna de parte de la Comisión para regularizar el escurrimiento de la corriente de tal manera que se provea

(Continúa en la hoja Núm. 2)

provide an adequate water supply for the proposed additional diversion, said diversion would not interfere with the international generation of electric power.

The United States Section has established that at the point of diversion under the proposal considered herein there is sufficient water available within the share allotted to the United States by the Treaty of February 3, 1944 to cover the volume of water not returned to the river under operation of the said diversion.

The Commission will, if the proposed diversion is made, prescribe such means as may be deemed adequate to determine the quantities of water diverted for generation of hydroelectric power and irrigation use and not returned to the main stream, which quantities will be charged to the share of the United States in accordance with the provisions of the Treaty of February 3, 1944.

In view of the foregoing, the Commission adopted the following resolution:

- "(1) The proposed diversion and the construction of the proposed works in connection therewith, with the changes recommended by the Consulting Engineers in their Joint Report dated February 27, 1946, are authorized.
- "(2) The proposed works shall be subject to all of the applicable provisions of the Treaty of February 3, 1944.
- "(3) The proposed dam shall be under the jurisdiction of the Commission, each Section thereof retaining jurisdiction over that part of the works located within the limits of its own country, in accordance with the provisions of Article 2 of the Treaty of February 3, 1944.
- "(4) It is understood that such jurisdiction of the Commission and of each of the two Sections thereof shall include supervision of the construction, operation and maintenance of said dam; the cost of such construction, operation and maintenance being for the account

un abastecimiento de agua adecuado para la propuesta derivación adicional, dicha derivación no interferiría con la generación internacional de energía eléctrica.

La Sección de los Estados Unidos ha comprobado que en el punto de derivación del agua, de acuerdo con la proposición que se considera, hay agua disponible suficiente, de la parte asignada a los Estados Unidos por el Tratado de 3 de Febrero de 1944, para cubrir el volumen de agua que no se devuelva al río al operar la citada derivación.

La Comisión, de construirse la proyectada derivación, dictará las medidas que considere adecuadas, para determinar las cantidades de agua derivada para la generación de energía hidro-eléctrica y para su uso en riego, que no sean devueltas a la corriente principal, las que serán cargadas a la asignación de los Estados Unidos, de acuerdo con las disposiciones del Tratado de 3 de Febrero de 1944.

En vista de lo anterior, la Comisión adoptó la resolución siguiente:

- "(1) Se autorizan la derivación propuesta y la construcción de las obras relativas con las modificaciones recomendadas por los Ingenieros Consultores en su informe común fechado 27 de febrero de 1946.
- "(2) Las obras propuestas quedan sujetas a todas las disposiciones aplicables del Tratado de 3 de Febrero de 1944.
- "(3) La presa propuesta quedará bajo la jurisdicción de la Comisión y cada una de sus Secciones tendrá jurisdicción sobre la parte de las obras situadas dentro de los límites de su respectivo país, de acuerdo con las disposiciones del Artículo 2 del Tratado de 3 de Febrero de 1944.
- "(4) Queda entendido que dicha jurisdicción de la Comisión y la de cada una de sus dos Secciones, incluirá la supervisión de la construcción y la operación y mantenimiento de dicha presa. Los costos de construcción, operación y mantenimiento serán por cuenta del

(Continued from sheet No. 2)

of the Maverick County Water Control -
and Improvement District No. One." ---

The meeting then adjourned. -----

R. M. Rawson

Commissioner of the United States

Rafael Hernández

Commissioner of Mexico

Lucas D. Winters

Secretary of the United States Section

H. de Barleanaga

Secretary of the Mexican Section

(Continúa de la hoja Num. 2)

Maverick County Water Control and ---
Improvement District Núm. Uno." -----

Se levantó la sesión. -----

Rafael Hernández

Comisionado de México

R. M. Rawson

Comisionado de los Estados Unidos

H. de Barleanaga

Secretario de la Sección Mexicana

Lucas D. Winters

Secretario de la Sección de los
Estados Unidos